



H C ANH NG TRÊN ĐÀI VOA

Đ nghe bài h c, xin [B M V & Agrave; O Đ & Aacute; Y](#)

Đây là Ch ng Trình Anh Ng Sinh Đ ng New Dynamic English, bài 123. Ph m Văn xin kính chào quý v thính gi . M đ u bài h c, quý v nghe ph n câu đ riddles. This week's questions will be riddles=tu n này nh ng câu h i là nh ng câu đ . A joke=câu khô i hài.

Question of the Week (question): Riddles

Cut 1

Larry: Question of the Week!

UPBEAT MUSIC

Max: It's Question of the Week time.

We're going to do something a little different this week.

Kathy: Something different?

Max: Yes!

This week our questions will be riddles.

Do you remember what a riddle is, Kathy?

Kathy: I think so.

A riddle is a kind of word game, isn't it?

It's a question without an easy answer.

Max: That's right, Kathy.

The first riddle is: Why isn't your nose twelve inches long?

Why isn't your nose... twelve inches long?

And riddle number two.

Why do birds fly south in the winter?

Why do birds fly south... in the winter?

We'll have our answers next week.

MUSIC

NDE Closing

Larry: A Question for You

Max: Now here's a question for you.

Larry: Listen for the bell, then say your answer.

Max: Do you think guns are bad? Why do you think so?

(ding)

(pause for answer)

Max: Um.. Hmm...

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n câu chuy n gi a bài, Story Interlude, ta h c v d đ ng—allergy, allergies. You sound like you have a cold.=b n nghe nh có v đang b c m. I'm having problem with my allergies=tôi đang b đ đ ng. To sneeze=h t h i, nh y mũi. Khi nghe ai nh y mũi, ta dùng câu "Bless you." Và khi nghe ai nói "Bless you," ta tr l i "Thank you." Allergic=adj. b đ đ ng. I'm allergic to pollen.=tôi b đ đ ng ph n hoa. To be allergic to something.=không ch u, không a đ u gì. To bloom=n . Allergy pill=thu c ch đ đ ng A box of tissues=h p gi y m đ đ lau mũi.

Cut 2

Story Interlude: Allergies

Larry: OK... that's all for today, folks.

Kathy: Thanks, Larry.

Max: Oh, Kathy, you sound like you have a cold.

I see you've got a box of tissues with you.

Are you sick?

Kathy: Oh, no. Not exactly.

I'm having a problem with my...my...

(sneezes)

Max: Bless you!

Kathy: Thank you. I'm having a problem with my allergies.

Max: Oh, that's too bad.

What are you allergic to?

Kathy: I'm allergic to pollen.

Something must be blooming now.

Max: I'm glad you didn't sneeze during the show!

Kathy: Yes, me too! But I took aa....

(sneezes)

Max: Bless you again!

Kathy: Thanks. I took an allergy pill.

But maybe it's time for another one.

SFX: Elizabeth entering

Eliz: Hi, Max, Kathy.

Hello, Larry.

Larry: Hi, Elizabeth.

All right, everyone. Time for Functioning in Business. Quiet, please ...

Vietnamese Explanation

Trong phần Anh ngữ Tiếng Trung Quốc, Functioning in Business, ta học phần Keeping in Touch, part 3 ghi giấy liên lạc, phần 3. Ông Epstein nói với ông Blake sau khi đến nghe mua giấy mời máy điện thoại của ông này bằng bác, là ông mua hai giấy mời duy trì giấy liên lạc. Invitations=giới thiệu. Conclusion=phần kết.

Cut 3

FIB Opening

FIB MUSIC lead in and then background

Eliz: Hello, I'm Elizabeth Moore. Welcome to Functioning in Business!

MUSIC swells and fades

Larry: Functioning in Business is an intermediate level business English course with a focus on American business practices and culture.

Today's unit is "Keeping in Touch, Part 3."

This program focuses on Invitations.

MUSIC

Interview: Blake

Larry: Interview

Eliz: Today, we are talking to Mr. Charles Blake from his office in Beijing.

SFX: Phone beep

Eliz: Hello again, Mr. Blake.

Blake: Hello.

Eliz: Today we are listening to the conclusion of your conversation with Mr. Epstein.

It took place just after Ms. Graham rejected your proposal.

Blake: Yes, Mike and I were talking about keeping in touch.

Eliz: Yes, and then he invited you to play golf.

Blake: Yes, I remember.

Eliz: Let's listen to that conversation.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần đàm thoại tiếp, ta nghe ông Epstein mời ông Blake nếu rảnh chiều nay đi đánh golf với ông. Muốn hỏi ai, "Chiều nay bạn có rảnh không?" ta nói, "Are you free this afternoon?" hay "Do you have any plans this afternoon?" Nếu rảnh, ta trả lời, "I have no plans this afternoon," hay "I'm free this afternoon." Have plans=dành rảnh làm gì.

I have a membership in a golf club just across the Bay here=tôi có chân trong hội đánh bóng golf ngay bên kia Vịnh San Francisco [Chú thích chữ "bay" nguyên nghĩa là "vịnh", "Bay" trong bài ch là San Francisco Bay; Bay Area ch vùng quanh thành phố San Francisco nếu có nhiều sân đánh golf và vịnh nhỏ.] I've made some reservations=tôi đã dành chỗ trước.

Join me for a round of golf=cùng tôi chơi một vòng bóng golf. Would you like...bạn có muốn... That sounds like a good idea.= ý hay. Sorry, I have other plans.=xin lỗi tôi bận chuyện khác. Maybe another time.=có thể vào dịp khác.

Cut 4

Dialog: FIB Dialog, Meeting with Epstein and Blake

Larry: Dialog

Mr. Epstein invites Mr. Blake to play golf.

Epstein: Also, I'd like to ask if you could just keep in touch later.

I'm very interested to know what happens.

In the future, we never know what's going to happen.

But it may be possible for us to work together.

Blake: Okay. I certainly will, Mike.

Epstein: One other thing. What are you doing this afternoon?

Blake: Well, I have no plans.

Epstein: Well, I remember the nice game of golf that we had together when I was in China.

I have a membership in a golf club just across the Bay here, and I've made some reservations.

Would you like to join me in a round of golf this afternoon?

Blake: That sounds like a great idea. Sure.

Epstein: Good, the weather's fine.

Blake: Okay. Let's go.

Epstein: Great. I'd just love to get out of this office today.

Blake: Great.

Epstein: Let's go.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, quí v nghe cách đi n t m t ý b ng hai cách.

Cut 5

Language Focus: Variations

Larry: Variations.

Listen to these variations.

Eliz: What are you doing this afternoon?

Larry: Do you have any plans for this afternoon?

(pause)

Eliz: I have no plans.

Larry: I'm not doing anything.

(pause)

Eliz: Would you like to join me in a round of golf?

Larry: Would you like to play golf with me?

(pause)

Eliz: That sounds like a great idea.

Larry: That sounds good to me.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần phỏng vấn sắp tới, Elizabeth hỏi ông Blake về quan hệ của ông với ông Epstein. Ông Blake nói: I think that we have a good business relationship=tôi nghĩ chúng tôi có quan hệ nghề nghiệp tốt với nhau.

We get along well=chúng tôi hợp ý nhau.

I'm sure he'll remain part of my network=tôi chắc ông ta sẽ là một phần trong mạng lưới mà tôi liên lạc chặt chẽ sau này.

You both share a strong interest in industrial technology=cả hai ông đều cùng có chung sở thích là ngành công nghiệp kỹ thuật vào công nghiệp. Industry=công nghiệp; industrial=(tính từ) kỹ thuật công nghiệp. Technology=kỹ thuật.

Definitely=certainly=chắc chắn nhé vâng.

Cut 6

Interview: Blake

Larry: Interview

Eliz: Mr. Blake, how would you describe your relationship with Mr. Epstein?

Blake: Well, I think that we have a good business relationship.

We get along well, and I'm sure he'll remain part of my network.

Eliz: You both share a strong interest in industrial technology.

Blake: Definitely, and I hope that we'll have the chance to work together in the future.

Eliz: Mr. Blake, thank you for talking to me today.

Blake: It's always a pleasure.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý vị vừa học xong bài 123 trong Chương trình Anh Ngữ Sinh động New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.